

## IL DIRETTORE

- Vista la Legge n. 168/1989 e ss.mm.ii.;
- Visto il D. Lgs. n. 165/2001 e ss.mm.ii.;
- Visto lo Statuto dell'Università degli Studi di Catania, emanato con D.R. n.881 del 23 marzo 2015 e ss. mm.ii.;
- Visto il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Contabilità e la Finanza, emanato con D.R. n. 9 del 04.01.2016 e ss.mm.ii.;
- Visto il D. Lgs. n. 36 del 31/03/2023 e ss.mm.ii.;
- Visto il Regolamento in materia di affidamenti di lavori beni e servizi per importi inferiori alle soglie di rilevanza comunitaria emanato con D.R. n.2277 del 05/07/2022;
- Vista la nota istruttoria n.25 prot. n.83533 del 27/01/2026, con cui la prof.ssa Maugeri A.M. richiede l'acquisto del servizio di revisione linguistica di pubblicazioni scientifiche in inglese nell'ambito del progetto 2024-IT-PIF (GA n. 101193934) Bando EUAF 2024-TRAI - CUP: E67G25000230006 per un totale presunto di € 9.000,00 IVA compresa,
- vista la nomina prot.280015 del 31/07/2024 con la quale viene individuato come RUP, per questa tipologia di servizio, il dott. Francesco Caudullo;
- Visto, in particolare, l'art. 1, comma 450 della l. 296/2006 e successive modifiche, il quale dispone che le Università sono tenute a servirsi del Mercato elettronico o dei sistemi telematici di negoziazione, per gli acquisti di valore pari o superiore a 5.000 €, sino al sotto soglia;
- Considerato che in sede di istruttoria del presente atto si è accertato che non è presente una convenzione Consip;
- Vista l'indicazione del RUP, dott. Francesco Caudullo, giusta annotazione al protocollo, che propone di procedere tramite indagine su MEPA tra le seguenti Ditte: **Ferrara R.E. Real Estate**, Partita IVA 01691750382, **Interlinguae Srl** P.IVA 01727830349, **English World di Melia** P.IVA 04013500873, **Studio Acta di Zambelli** P.IVA 0277860223, **Translated Srl** P.IVA 07173521001;
- visto il confronto di preventivi su MEPA n. 6226971 del 10/04/2026 in cui hanno partecipato le ditte: **Ferrara R.E. Real Estate, English World di Melia e Interlinguae Srl**,
- vista la relazione del Rup prot. n. 170308 del 24/04/2026, in cui il dott. F. Caudullo indica la ditta che ha presentato l'offerta più conveniente ovvero la **Ferrara R.E. Real Estate**;
- Considerato che questa stazione appaltante, trattandosi di una fornitura di modico valore, che non prevede per l'esecuzione l'acquisizione di ulteriore personale dedicato, si avvale della deroga di cui al comma 7 dell'art. 47 del D.L. 77/2021;

- Ritenuto opportuno non richiedere, ai sensi dell'art. 53, comma 4, del Dlgs. 36/2023, la garanzia definitiva in considerazione dell'entità del valore della fornitura;
- Vista la regolarità del DURC, e considerato che il RUP, dott. Francesco Caudullo, procederà alle verifiche sul possesso dei requisiti e delle dichiarazioni rese dall'operatore economico, secondo quanto stabilito all'art.14 del nostro Regolamento d'Ateneo in materia di affidamenti di lavori beni e servizi per importi inferiori alle soglie di rilevanza comunitaria emanato con D.R. n.2277 del 05/07/2022
- Vista la prenotazione di budget n. 13471/2 assunta dall'Area Finanziaria;

## DETERMINA

per le motivazioni indicate in premessa, che formano parte integrante e sostanziale del presente dispositivo:

- di affidare il servizio all'operatore economico **Intra Ferrara Interpretariato e traduzioni**, C.F. e Partita IVA 01691750382, per un importo totale di € **4.950,00** + IVA;
- che il CIG acquisito dal RUP è il n. **BB743ECFF9**.
- di disporre che il pagamento verrà effettuato a seguito di presentazione di fattura debitamente controllata e vistata in ordine alla regolarità e rispondenza formale e fiscale da parte del RUP;
- la spesa grava sulla prenotazione di budget n.13471/2, assunta sul codice di riclassificazione finanziaria 15088813, COAN D01.

Il Direttore del Dipartimento  
Prof. Salvatore Zappalà

SALVATORE  
ANGELO  
ZAPPALA'  
29.04.2026  
12:40:26  
GMT+02:00

